



**VNIVERSIDAD
D SALAMANCA**

CAMPUS OF INTERNATIONAL EXCELLENCE

FACULTAD DE FILOLOGÍA

Departamento de Filología Clásica e Indoeuropeo

Universidad de Salamanca

La ékphrasis griega, de la Antigüedad a Bizancio

Tesis doctoral presentada por

Jesús Muñoz Morcillo

Directores: **Dr. José Antonio Fernández Delgado**

Dr. Francisca Pordomingo Pardo

Tutora: **Dr. Rosario Cortés**

Doctorado Internacional:

Dr. Manfred Kraus, Universität Tübingen (Alemania)

Dr. Courtney Ann Roby, Cornell University (USA)

Dr. Oliver Jehle, Karlsruher Institut für Technologie (Alemania)

Dr. Antonio Stramaglia, Università di Bari (Italia)

Julio 2019



**VNiVERSIDAD
DSALAMANCA**

CAMPUS OF INTERNATIONAL EXCELLENCE

FACULTAD DE FILOLOGÍA

Departamento de Filología Clásica e Indoeuropeo

Universidad de Salamanca

La ékphrasis griega, de la Antigüedad a Bizancio

Tesis doctoral realizada por

Jesús Muñoz Morcillo

bajo la dirección de

Dr. José Antonio Fernández Delgado

Dr. Francisca Pordomingo Pardo

El doctorando

Vº Bº de los directores

Vº Bº de los directores

Fdo. Jesús
Muñoz Morcillo

Fdo. José Antonio
Fernández Delgado

Fdo. Francisca
Pordomingo Pardo

Índice

| | |
|--|-----|
| Resumen | 5 |
| Zusammenfassung | 8 |
| A modo de prólogo | 11 |
| (I) Introducción: <i>ékphrasis</i> – la persuasiva luz de las palabras | 16 |
| a. El contexto escolar de la <i>ékphrasis</i> en época Imperial | 16 |
| b. Diferencias generales entre las definiciones de <i>ékphrasis</i> | 27 |
| c. Necesidad de la perspectiva progimnasmática..... | 35 |
| d. La cuestión de los cánones ecfrásticos..... | 41 |
| (II) Status quaestionis y propuesta de investigación..... | 49 |
| a. De la confusión terminológica a la evidencia progimnasmática | 49 |
| i. Confusión en torno al término <i>ékphrasis</i> | 50 |
| ii. Estudio de la <i>ékphrasis</i> en la literatura especializada | 59 |
| iii. Los trabajos de Ruth Webb | 70 |
| iv. Aportaciones del equipo de Fernández Delgado y Pordomingo Pardo | 79 |
| b. Corpus de textos. Criterios de selección..... | 84 |
| i. Justificación de una (nueva) selección de textos..... | 84 |
| ii. Los cánones de la <i>ékphrasis</i> | 86 |
| iii. Estructura del libro | 104 |
| (III) La <i>ékphrasis</i> antes de su definición teórica. El periodo arcaico y clásico | 106 |
| a. Epistemología visual griega. <i>Enárgeia</i> pre-progimnasmática | 106 |
| b. El canon de textos ecfrásticos de época arcaica y clásica | 111 |
| c. Características de los textos ecfrásticos citados por los rétores | 114 |
| d. Textos ecfrásticos clásicos y arcaicos citados por autores posteriores | 117 |
| e. Textos ‘no canónicos’ comentados por filólogos modernos..... | 127 |
| f. Resumen de las características principales | 135 |
| (IV) La <i>ékphrasis</i> antes de su definición teórica. El periodo Helenístico | 138 |
| a. Aportaciones al canon ecfrástico en el período helenístico | 138 |
| b. El caso de la <i>ékphrasis</i> técnica | 143 |
| c. Textos ‘no canónicos’ comentados por filólogos modernos..... | 147 |
| d. Características propias del canon helenístico..... | 148 |
| (V) La práctica de la <i>ékphrasis</i> después de su definición teórica | 150 |
| a. <i>Écfrasis</i> y el “ <i>als ob</i> ” de las <i>Imagines</i> de Filóstrato..... | 151 |

| | |
|--|-----|
| b. La <i>Écfrasis</i> técnica. Galeno | 153 |
| c. <i>Ékphrasis</i> y Alegoría. La Tabla de Cebes..... | 157 |
| d. Algunas aportaciones latinas a la <i>ékphrasis</i> | 161 |
| e. La novela griega y la explosión descriptiva..... | 164 |
| f. La épica tardía de Quinto de Smirna | 167 |
| g. Rétores. El caso de Libanio y pseudo-Nicolás | 169 |
| h. Doxografía: Ateneo de Náucratis..... | 171 |
| i. Textos ‘no canónicos’ comentados por filólogos. El caso de Heliodoro. | 173 |
| (VI) La <i>ékphrasis</i> en Bizancio. El caso de Juan Tzetzes..... | 175 |
| a. La épica de Nono de Panópolis | 175 |
| b. <i>Hagia Sophia</i> . <i>Ékphrasis</i> autónoma con función político-social | 177 |
| c. El renacimiento literario en Bizancio. La <i>ékphrasis</i> de Juan Tzetzes | 179 |
| i. Escritos ecfrásticos de Tzetzes y escritos sobre <i>Ékphrasis</i> | 187 |
| ii. Pintores y escultores como tema popular..... | 188 |
| iii. Una <i>ékphrasis</i> original de Tzetzes: el escudo de Penthesilea | 193 |
| iv. Resumiendo u omitiendo el modo (τρόπον). Descripciones de máquinas | 196 |
| v. Descripciones geográficas: claridad en lugar de vivacidad | 200 |
| vi. Alegorías ecfrásticas en torno el escudo de Aquiles | 201 |
| vii. Autodescripción como categoría moderna | 204 |
| viii. Entre <i>progymnasmata</i> , tradición literaria e innovación..... | 207 |
| ix. Algunas diferencias con sus contemporáneos | 209 |
| x. Tzetzes y el Renacimiento Italiano | 211 |
| (VII) Conclusión: La <i>ékphrasis</i> , de la Antigüedad a Bizancio. | |
| Continuidad, Innovación y Expansión..... | 214 |
| Ediciones y traducciones | 221 |
| Artículos y libros | 225 |

Resumen

El presente trabajo aborda el estudio de la *ékphrasis* antes y después de la aparición de manuales de *progymnasmata* con la intención de esbozar sus características principales, sus variaciones y transformaciones desde el periodo arcaico hasta Bizancio.

Durante varios decenios la crítica se ha centrado casi exclusivamente en análisis de textos que describen obras artísticas siguiendo el concepto de *ékphrasis* acuñado por Leo Spitzer. Esto ha llevado a una confusión generalizada sobre la magnitud real de la *ékphrasis* en la Antigüedad. Recientemente se ha recuperado el contexto retórico inherente a la práctica ecrástica con contribuciones significativas como las de Webb, Fernández Delgado y Pordomingo. Los análisis de textos descriptivos realizados recientemente suelen ser más bien monográficos, es decir, sobre un texto concreto, una selección temática o un autor determinado. Esto ofrece la posibilidad de profundizar en el análisis filológico. Sin embargo, la visión del conjunto de la práctica descriptiva que sigue dominando y distorsionando a la par este asunto se debe a Paul Friedländer y precisa de una revisión, o más bien, de una reformulación que contextualice la práctica ecrástica desde una perspectiva progimnasmática mucho más rica y variada.

Este libro no pretende ni enumerar ni comentar de manera exhaustiva todos los textos ecrásticos de la Antigüedad y Bizancio. Tal tarea sería imposible de realizar seriamente en un solo volumen. Más bien se trata de recuperar el contexto y comprender el punto de partida para los estudios progimnasmáticos de la *ékphrasis*. En este sentido, una parte fundamental del trabajo es la revisión de gran parte de la bibliografía relacionada con la *ékphrasis* y la exposición de cómo y por qué se produjo una interpretación restrictiva de la *ékphrasis* en el siglo XX.

La aproximación a la literatura ecrástica en su globalidad se realiza en este trabajo desde la perspectiva del canon literario, un concepto moderno que, sin embargo, ya existía de facto en la Antigüedad. Aquellos textos que dejan impronta

literaria en otros autores, que son dignos de imitar o que alcanzan su propia autonomía pueden ser considerados canónicos durante un periodo de tiempo en el que la literatura sirve, entre otras cosas, para definir la identidad cultural.

Después de los capítulos introductorios dedicados a la motivación del proyecto, la teoría progimnasmática y el estado de la cuestión, nos centramos en la práctica ecrástica antes de la aparición de los manuales de *progymnasmata*. Enmarcamos, en primer lugar, el uso descriptivo del lenguaje en la epistemología visual griega de gran alcance estético y filosófico o como posible origen de la característica central de la écfrasis mencionada en los manuales de progymnasmata, la *enárgeia* (viveza sensorial o ‘evidencia’ en sentido filosófico).

Vemos que los autores del periodo helenístico, especialmente Apolonio Rodio, serán esenciales para redefinir el canon arcaico y clásico. Donde Homero solo daba pinceladas con potencial descriptivo Apolonio desarrolla *ekphrásis* ricas en detalles y sensualidad. Para entender los límites de los preceptos progimnasmáticos es esencial el comentario de los textos ecrásticos citados por los rétores. De esta manera podemos evaluar la innovación de algunos autores como Eurípides respecto a los modelos que versiona en sus tragedias, sobre todo Homero, que ya cultivaba prácticamente todos los registros de la écfrasis con mayor o menor intensidad. El periodo helenístico aporta innovaciones formales como el epigrama o el desarrollo de la *ékphrasis* técnica que hallamos tanto en la épica como en la literatura técnica en sí.

La época del Imperio Romano hasta el periodo tardoantiguo se inicia como una parte del Helenismo que desarrolla, por una parte, una *ékphrasis* independiente e inmersiva, p.e. en Filóstrato y Luciano, y, por otra parte, eclosiona con más fuerza que antes la dimensión alegórica y moral y una tendencia a incrementar la descripción de cuadros (fictivos o no), esculturas y monumentos, algo que observamos especialmente en un género muy popular como es la novela griega. Es también en el periodo tardoantiguo cuando empieza a surgir una *ékphrasis* de tipo compilatorio-divulgativo que sacrifica el principio de ‘concisión’, recomendado por Elio Teón, casi

sistematicamente, como podemos ver en Ateneo de Náucratis, pero también en los ejercicios desarrollados por los propios rétores, como aquellos de Libanio o los atribuidos a Nicolás de Mira.

El periodo bizantino, al que dedicamos el último capítulo, continúa en una línea similar, como podemos ver en la épica de Nono de Panópolis. No obstante, también surge una *ékphrasis* retórica a modo de género autónomo, con una estructura epidíctica ideal para la dedicación de iglesias y monumentos. Este género, influenciado sin duda por los rétores y especialmente por los ejemplos de Libanio, tendrá una gran repercusión en la literatura bizantina y en el Renacimiento.

No obstante, la innovación efrástica más sugerente de Bizancio vendrá de la mano del conocido divulgador de la antigüedad, Juan Tzetzes, a quien dedicamos un extenso apartado por recopilar todas las nociones de *ékphrasis* de la Antigüedad siguiendo modelos progimnasmáticos en la mayoría de los casos y por sus innovaciones en el ejercicio estratégico de la autodescripción, la alegoría efrástica y la modernización y economización del lenguaje en pro de la divulgación y la supervivencia del ejercicio de la *ékphrasis*. Por último, comentamos brevemente la influencia de Tzetzes sobre los autores del Renacimiento italiano y concluimos el libro con un apartado en el que no solo reunimos las tesis derivadas de nuestro análisis, sino que también nos referimos a las limitaciones del trabajo y los posibles temas de investigación que se derivan de estas, como p.e. el estudio de cánones efrásticos ya no solo cronológicos sino geográficos, con una mayor implicación de disciplinas complementarias como la historia, la estética y los estudios culturales.

Zusammenfassung

Die vorliegende Arbeit beschäftigt sich mit der Untersuchung der *Ekphrasis* vor und nach der Einführung der *Progymnasmata*-Handbücher mit dem Ziel, ihre wichtigsten Merkmale, Variationen und Transformationen von der archaischen Zeit bis Byzanz zu skizzieren.

Im Einklang mit dem von Leo Spitzer geprägten Begriff der *Ekphrasis* beschäftigt sich die Forschung seit Jahrzehnten fast ausschließlich mit der Analyse ekphrastischer Texten, welche Kunstwerke beschreiben. Dies hat zu einer allgemeinen Verwirrung über das wahre Ausmaß der *Ekphrasis* in der Antike geführt. Vor kurzem wurden bedeutende Beiträge über den inhärenten rhetorischen Kontext ekphrastischer Texte mit Beiträgen von Autorinnen und Autoren wie Webb, Fernandez Delgado und Pordomingo geleistet. Die in jüngster Zeit vorgenommenen Analysen deskriptiver Texte sind in der Regel eher monografisch, d.h. sie beziehen sich auf einen bestimmten Text, eine thematische Auswahl oder einen bestimmten Autor. Dies bietet die Möglichkeit, die philologische Analyse zu vertiefen. Doch der allgemeine Überblick über die ekphrastische Praxis wird immer noch von Paul Friedländers Arbeit (1912) beherrscht und verzerrt, so dass eine genaue Überprüfung, oder besser gesagt, eine Neuformulierung vonnöten ist, welche die ekphrastische Praxis in den vielfältigen progymnasmatischen Kontext stellt.

In diesem Buch sollen nicht alle ekphrastischen Texte der Antike und Byzanz aufgelistet oder kommentiert werden. Es wäre unmöglich, eine solche Aufgabe in einem einzigen Band ernsthaft durchzuführen. Es geht vielmehr darum, den literarischen Kontext wiederherzustellen und den Ausgangspunkt für die progymnastischen Studien zur *Ekphrasis* zu verstehen. In diesem Sinne ist ein wesentlicher Teil dieser Arbeit, den großen Teil der bisherigen Literatur zur *Ekphrasis* zu überprüfen und zu erläutern, wie und warum es eine restriktive Auslegung der *Ekphrasis* im zwanzigsten Jahrhundert gab.

Die Annäherung zur ekphrastischen Literatur wird in dieser Arbeit aus der Perspektive des literarischen Kanons durchgeführt. Die Idee von literarischem Kanon ist eigentlich ein modernes Konzept, welches jedoch in der Antike *de facto* bereits existierte. Diejenigen Texte, die in anderen Autoren literarische Spuren hinterlassen, jene, die es wert sind, nachgeahmt zu werden, oder jene, welche ihre eigene Autonomie erreichen, können in einer Kulturperiode

als kanonisch betrachtet werden, in der die Literatur unter anderem dazu dient, kulturelle Identität zu stiften.

Nach den ersten zwei einleitenden Kapiteln, welche der Motivation des Projekts, der progymnasmatischen Theorie und dem Stand der Forschung gewidmet sind, konzentrieren wir uns auf die ekphrastische Praxis vor der Einführung der ersten *Progymnasmata*-Handbücher. Der beschreibende Sprachgebrauch wird in der griechischen visuellen Epistemologie verortet, welche eine große ästhetische und philosophische Reichweite erlangte. Die visuelle Epistemologie fungiert möglicherweise als Ursprung der zentralen Eigenschaft der *Ekphrasis*, d.h. der *Enargeia* (sensorische Lebhaftigkeit oder „Evidenz“ in philosophischem Sinne), welche die *Progymnasmata* später erwähnen.

Die Autoren der hellenistischen Periode, insbesondere Apollonius Rhodios, trugen zur Neudefinition des archaischen und klassischen Kanons maßgeblich. Wo Homer nur Pinselstriche mit beschreibendem Potential gab, entwickelte Apollonius Ekphrasen, die sich durch ihre feinen Details und Sinnlichkeit auszeichneten. Um die Grenzen der progymnasmatischen Vorschriften zu verstehen, ist es zentral, die von den Rhetoren zitierten ekphrastischen Texte zu kommentieren. Auf diese Weise können wir die Innovationen einiger Autoren einschätzen, z.B. in Bezug auf die homerischen Modelle, die Euripides in seinen Tragödien variiert und neudefiniert — Homer übte in der Tat fast alle ekphrastischen Situationen mit unterschiedlicher Intensität aus. Die hellenistische Zeit bringt außerdem formale Innovationen wie das ekphrastische Epigramm oder die Entwicklung der technischen *Ekphrasis* hervor, die wir sowohl im Epos als auch in der eigentlichen technischen Literatur vorfinden.

Das Römische Reich beginnt als Teil und Fortsetzung des Hellenismus. Einerseits bringt es eine selbstständige, immersive *Ekphrasis* hervor, die sich bis in die Spätantike entwickelt, z. B. mit Philostrat und Lukian. Andererseits blüht die allegorische und moralische Dimension der *Ekphrasis*, und es gedeiht die Tendenz, fiktive oder reale Gemälde, Skulpturen und Denkmäler zu beschreiben, was vor allem in einem sehr beliebten Genre wie dem griechischen Roman beobachtet werden kann. Die Spätantike ist auch eine Zeit, in der eine kompilierende wissensverbreitende Ekphrasis entsteht, welche die Vorgabe der Prägnanz, die Theon empfahl, nahezu systematisch opferte, wie es z.B. bei Athenaios von Naukratis aber

auch selbst bei den Rhetoren, wie in den Libanios oder dem pseudo-Nikolaos zugeschriebenen Übungen, zu beobachten ist.

Die byzantinische Periode, welcher wir das letzte Kapitel widmen, setzt diese ekphrastischen Typen in ähnlicher Weise fort, wie wir am Beispiel des Epos von Nonnos von Panopolis sehen können. Es entsteht jedoch auch eine rhetorische Ekphrasis als autonomes Genre mit einer idealen epideiktischen Struktur für die Weihung von Kirchen und Denkmälern. Dieses Genre, das zweifellos von den Rhetoren und insbesondere von Libanios' Übungen beeinflusst werden konnte, wird einen großen Einfluss auf die byzantinische Literatur und die Renaissance haben.

Doch die anprechendste ekphrastische Tradition stammt von der Hand des bekannten Polygraphen und Verbreiter der Antike, Johannes Tzetzes. Diesem Autor widmen wir eine großzügige Sektion, denn er bringt alle antiken Ekphrasis-Vorstellungen wieder zusammen und folgt dabei meistens progymnasmatistischen Modellen. Relevant sind aber auch seine Erneuerungen, geprägt durch die Selbstdarstellung, die ekphrastische Allegorie sowie die Modernisierung und Ökonomisierung der Sprache zugunsten der Wissensvermittlung einerseits und der Tradierung der ekphrastischen Praxis andererseits.

Schließlich besprechen wir den Einfluss von Tzetzes auf Autoren der italienischen Renaissance und schließen das Buch mit einem Abschnitt, in dem nicht nur die resultierenden Thesen zusammengeführt, sondern auch die Grenzen der vorliegenden Arbeit und weiteres Forschungspotenzial aufgezeigt werden – wie z. B. die Erforschung ekphrastischer Kanons nicht nur aus einer chronologischen, sondern auch aus einer geographischen Perspektive, wobei komplementäre Fachdisziplinen wie die Kulturgeschichte, die Ästhetik oder die Kulturwissenschaften stärker einbezogen werden könnten.